

# ufesa

## CL6040 Nuuk Climatizador



ES manual de instrucciones

PT manual de instruções

EN instructions manual

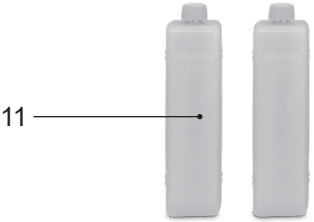
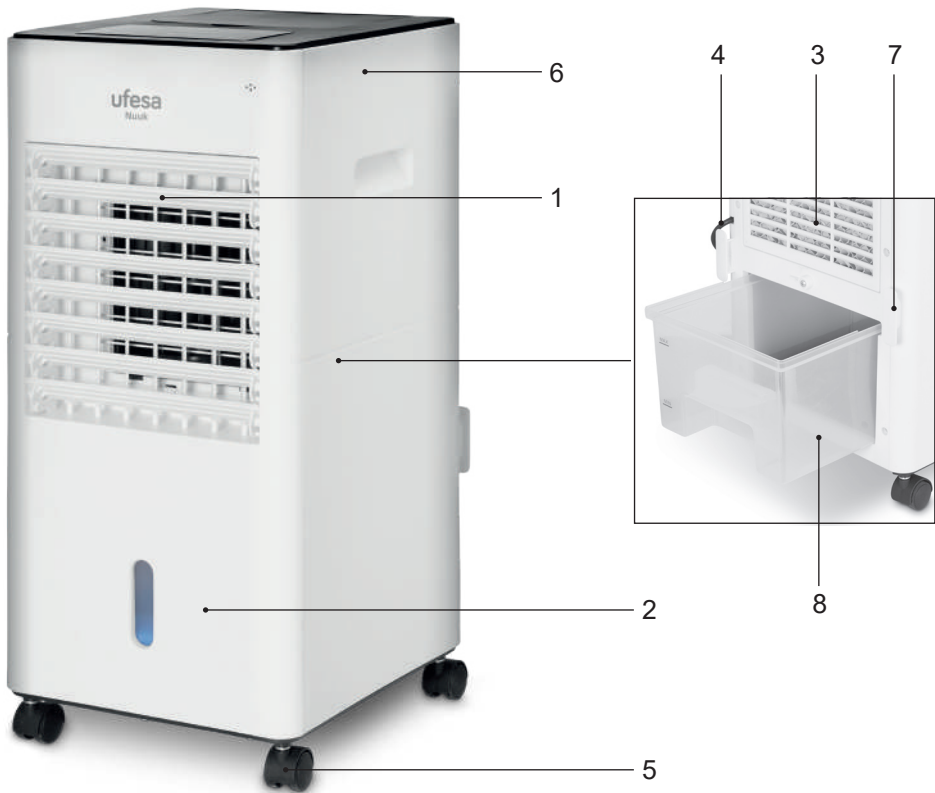
FR mode d'emploi

IT manuale di istruzioni

DE bedienungsanleitung

BG Ръководство за инструкции

AR تعليمات الاستخدام





**GRACIAS POR ELEGIR UFESA. DESEAMOS QUE EL FUNCIONAMIENTO DEL PRODUCTO LE SATISFAGA PLENAMENTE.**

## **ATENCIÓN**

Lea atentamente las instrucciones de uso antes de utilizar el producto. Guárdelas en un lugar seguro por si necesita consultarlas en el futuro.

## **DESCRIPCIÓN**

1. Salida de aire
2. Panel delantero
3. Filtro
4. Cable de alimentación
5. Ruedas
6. Panel trasero
7. Almacenaje del cable de alimentación
8. Depósito de agua
9. Tapa del depósito de agua
10. Caja de control
11. Depósito de hielo (x2)

### **Panel de control**

- a. Botón de modo
- b. Botón de velocidad
- c. Botón de movimiento
- d. Botón de encendido/apagado
- e. Botón de refrigeración
- f. Botón del temporizador
- g. Botón de iluminación

## **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD**

Este aparato puede ser utilizado por niños de más de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia, si se les ha proporcionado la supervisión o las instrucciones adecuadas respecto al uso del mismo de un modo seguro y son conscientes de los riesgos que conlleva. Los niños no deben utilizarlo como juguete. La limpieza y el mantenimiento de usuario no deben llevarlos a cabo niños sin supervisión.

Si el cable de alimentación está dañado, el fabricante, su agente de asistencia técnica u

otras personas con una cualificación equivalente deberán sustituirlo para evitar riesgos.

Desconecte el aparato antes de montarlo, desmontarlo o limpiarlo.

Desconéctelo de la red eléctrica durante el llenado de agua y la limpieza.

Este aparato está diseñado para su uso a una altitud máxima de 2000 m sobre el nivel del mar.

## INFORMACIÓN IMPORTANTE

Este aparato está destinado exclusivamente al uso doméstico para la ventilación de habitaciones; no lo utilice para otros fines. Cualquier otro uso se considerará inadecuado y peligroso. El fabricante no se responsabiliza de los daños que resulten de un uso inadecuado, incorrecto e irresponsable, ni de las reparaciones realizadas por técnicos no cualificados.

No introduzca los dedos ni cualquier otro objeto en el aparato. Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.

No utilice el aparato si no funciona correctamente o parece estar dañado; si tiene dudas, llévelo a un servicio técnico profesional y cualificado.

No mueva el aparato mientras esté funcionando.

Cuando no lo utilice, desenchúfelo de la corriente. No toque el aparato con las manos o los pies mojados.

No arrastre el aparato tirando del cable.

No tire del cable ni del aparato para desenchufarlo de la corriente.

Para limpiar el aparato, siga las instrucciones del manual en la sección dedicada a la limpieza y el mantenimiento.

**B&B TRENDS S.L.** no se responsabiliza de cualquier daño o perjuicio que pudieran sufrir personas, animales u objetos como resultado del no cumplimiento de los avisos anteriores.

## INSTALACIÓN

Cuando retire el embalaje, compruebe el estado del aparato. Si tiene dudas, no lo utilice y llévelo a un técnico profesional y cualificado. El embalaje (bolsas de plástico, poliestireno, accesorios, etc.) no debe dejarse al alcance de los niños, ya que son fuentes potenciales de peligro. Deben eliminarse en los contenedores apropiados para la recogida selectiva de residuos.

Antes de conectar el aparato, compruebe que el voltaje indicado en la placa de características del aparato es el mismo que el de la fuente de alimentación. Si la toma de alimentación y el enchufe del aparato no son compatibles, haga que un profesional o técnico cualificado cambie el enchufe por uno que sea adecuado. El técnico comprobará que el cable del enchufe se adapte a la energía utilizada por el aparato. En general, no se aconseja el uso de adaptadores ni alargadores de cables. En caso necesario, deben cumplir la normativa de seguridad y su capacidad de intensidad eléctrica no debe ser inferior a la máxima para el aparato.

Antes de cada uso, compruebe que el aparato está en buenas condiciones y que el cable eléctrico no está dañado; si tiene dudas, pida a un técnico cualificado que lo compruebe.

El enchufe de la pared debe ser fácilmente accesible para poder desconectar el aparato fácilmente en caso de emergencia.

Coloque el aparato lejos de:

- fuentes de calor (por ejemplo llamas, hornos de gas, etc.)
- depósitos de líquidos (por ejemplo fregaderos, etc.) para evitar que caiga en el agua o que se salpique (distancia mínima de 2 metros)

- tejidos (cortinas, etc.) o materiales sueltos que puedan obstruir la rejilla de ventilación. Además, compruebe que en la parte frontal no haya materiales volátiles (polvo, etc.).

La superficie de soporte debe estar estable, plana y equilibrada (para que el ventilador no vuelque).

## USO

Antes de cada uso, compruebe que el aparato esté en buenas condiciones y que el cable eléctrico no esté dañado. Si el cable eléctrico está dañado, para evitar cualquier tipo de peligro, el fabricante o el servicio de asistencia técnica deberán sustituirlo o, en su caso, también podrá hacerlo un técnico cualificado.

## PANEL DE CONTROL

- Modo: cuando el aparato esté encendido, pulse el botón «modo», el icono correspondiente se encenderá y el ciclo del modo será el siguiente: Normal→Natural→ Descanso.
- Velocidad: pulse el botón «velocidad» y el ciclo será el siguiente: Baja  
Media→ Alta.
- Movimiento: pulse el botón «vane», la función de oscilación se activará y el indicador luminoso correspondiente se encenderá.
- Refrigeración: pulse el botón «refrigeración», la función de refrigeración se activará y el indicador luminoso correspondiente se encenderá.
- Temporizador: Cuando el aparato esté funcionando, pulse «temporizador» para seleccionar las horas de encendido. Puede programar el temporizador hasta 12 horas. Cada vez que pulse el botón, aumentará 1 hora hasta 12 horas.
- Ahorro: Cuando pulse ese botón, todos los indicadores luminosos se apagarán. Vuelva a pulsarlo y se volverán a encender.
- La temperatura y el temporizador comparten la misma pantalla. La temperatura ambiente se muestra cuando se enciende el aparato y se ilumina el icono correspondiente. Pulse «temporizador» y el icono del temporizador se encenderá. Una vez configurado el temporizador, se volverá a mostrar la temperatura ambiente.
- Si pulsa dos veces el botón de encendido/apagado, el aparato dejará de funcionar. Si está en el modo «refrigeración», el aparato retrasará su apagado 5 minutos y se apagará automáticamente cuando el filtro se seque.

**Nota: mantenga el depósito de hielo fuera del alcance de los niños para evitar su ingesta.**

Enchufe el cable de alimentación a la corriente. Oirá un pitido.

Pulse el botón de encendido/apagado para poner en marcha el ventilador; la función de purificación comenzará a funcionar a la vez.

**Función de refrigeración: Para evitar daños en el aparato, no pulse el botón si el depósito de agua está vacío.**

Antes de activar el modo de refrigeración, asegúrese de que la válvula de escape del depósito de agua esté fijada correctamente.

Añada agua limpia respetando el indicador de nivel de agua (mínimo y máximo).

Puede añadir agua del depósito o abrir la tapa superior.

Presione el botón de refrigeración y el aparato comenzará a expulsar aire más frío. Si presiona nuevamente el botón, dejará de funcionar.

Si el aire no está lo suficientemente frío, puede añadir un bloque de hielo adicional (11).

Abra los bloques de hielo y llénelos de agua. Coloque los bloques de hielo llenos de agua en el congelador durante 2 horas y luego, colóquelos de nuevo en el depósito de agua.

**Si no va a utilizar el aparato durante mucho tiempo, desconecte el enchufe de la toma de alimentación.**

## MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

**Advertencia:** antes de realizar las operaciones de limpieza habituales, desconecte el enchufe de la toma de alimentación.

Para limpiar el aparato, utilice un paño suave y ligeramente humedecido; no utilice productos abrasivos o corrosivos.

No sumerja ninguna parte del dispositivo en agua ni en ningún otro líquido. Si esto llega a suceder, no sumerja la mano en el líquido y, ante todo, desconecte el enchufe de la toma de alimentación.

Seque cuidadosamente el aparato y compruebe que todas las partes eléctricas estén secas. Si tiene dudas, póngase en contacto con un técnico cualificado.

Para evitar que aparezcan olores y garantizar el correcto funcionamiento del aparato, límpielo por dentro una vez cada dos semanas.

Retire el panel trasero aflojando los dos pasadores de fijación y saque el panel hacia arriba, retirándolo de los 2 puntos de fijación superiores. Retire el filtro y el filtro de rejilla del aparato.

Limpie el filtro con agua caliente y una solución jabonosa suave. Utilice un cepillo suave si es necesario. Aclare con agua limpia y déjelo secar.

Limpie el filtro de rejilla con agua limpia y un cepillo suave si es necesario. Deje que se seque.

Vacíe el depósito de agua y límpielo con agua, una solución jabonosa suave y un cepillo suave si es necesario. Aclare con agua limpia y déjelo secar.

En caso de largos periodos de inactividad, guarde el aparato y protéjalo del polvo y de la humedad; el embalaje original es el más indicado.

Si decide dejar de utilizar el aparato, es recomendable que lo inutilice cortando el cable (asegurándose antes de que esté desconectado de la fuente de alimentación) y asegurándose de que las piezas potencialmente peligrosas para los niños (por ejemplo, las palas de ventilación) no puedan causar daños.

## ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO



Este producto cumple con la Directiva Europea 2012/19/UE sobre dispositivos eléctricos y electrónicos, conocida como RAEE (Residuos de equipos eléctricos y electrónicos), que establece el marco legal aplicable en la Unión Europea con respecto a la eliminación y el reciclaje de dispositivos eléctricos y electrónicos. No tire este producto a la basura. Llévelo al centro de tratamiento de residuos eléctricos y electrónicos más cercano.



El producto puede necesitar pilas. Retírelas antes de desechar el producto y deposítelas en los contenedores especiales apropiados para este propósito.

Esperamos que esté satisfecho con este producto.

Descripción	Símbolo	Valor	Unidad
Caudal máximo del ventilador	F	400	m <sup>3</sup> /min
Potencia de entrada del ventilador	P	65,0	W
Valor de servicio	SV	6,15	(m <sup>3</sup> /min)/W
Consumo de energía en modo de espera	P <sub>OFF</sub>	0,128	W
Nivel de potencia acústica del ventilador	LWA	55	dB(A)
Velocidad máxima del aire	C	7,5	m/s
Normativa de medición estándar para valor de servicio	IEC60879:1986(CORR.1992)		

**GOSTARÍAMOS DE LHE AGRADECER POR ESCOLHER A UFESA. ESPERAMOS QUE O PRODUTO SEJA DO SEU AGRADO E DA SUA SATISFAÇÃO.**

## **AVISO**

Ler as instruções de utilização cuidadosamente antes de utilizar o produto. Guardar estas instruções num local seguro para referência futura.

## **DESCRIÇÃO**

1. Saída de ar
2. Painel frontal
3. Filtro
4. Cabo de alimentação
5. Rodízios
6. Painel traseiro
7. Armazenamento do cabo de alimentação
8. Depósito de água
9. Tapa do filtro de água
10. Caixa de controlo
11. Compartimento de gelo (x2)

### **Painel de controlo**

- a. Botão de modo
- b. Botão de velocidade
- c. Botão de oscilação
- d. Botão de ligar/desligar
- e. Botão de arrefecimento
- f. Botão temporizador
- g. Botão de luz

## **INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA**

Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimentos, desde que devidamente supervisionadas ou desde que recebam as devidas instruções relativamente à utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o eletrodoméstico. A limpeza e manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.



Se o cabo de alimentação for danificado, terá de ser substituído pelo fabricante, representante ou outras pessoas qualificadas de forma a evitar qualquer risco.

É necessário desligar o aparelho antes de o montar, desmontar e limpar.

O aparelho deve ser desligado da tomada elétrica durante a limpeza e a reposição de água.

Este dispositivo foi projetado para uso em uma altitude máxima de até 2.000 m acima do nível do mar.

## AVISOS IMPORTANTES

Este aparelho destina-se exclusivamente a uma utilização doméstica para a ventilação de espaços: não o utilize para outros fins. Qualquer outra utilização deve ser considerada desadequada e perigosa. O fabricante não assumirá responsabilidade por quaisquer danos resultantes da utilização desadequada, incorreta e irresponsável e/ou por reparações efetuadas por pessoal técnico não qualificado.

Não introduza os dedos nem qualquer outro objeto através do aparelho. Este aparelho deve ser mantido fora do alcance das crianças.

Não utilize o aparelho se este não estiver a funcionar corretamente, ou se aparentar estar danificado; em caso de dúvida, leve-o a um técnico qualificado.

Não mova o aparelho quando este estiver em funcionamento.

Quando o aparelho não estiver a ser utilizado, desligue a ficha da tomada elétrica. Não toque o aparelho com as mãos ou os pés molhados.

Não arraste o aparelho, puxando pelo cabo, para o deslocar.

Não puxe o cabo nem o próprio aparelho para retirar a ficha da tomada elétrica.

Para limpar o aparelho, siga as instruções indicadas na secção do manual relativa à limpeza e à manutenção.

A **B&B TRENDS S.L.** não assumirá responsabilidade por quaisquer lesões ou danos que o aparelho possa ocasionar a pessoas, animais ou objetos, decorrentes do incumprimento dos avisos mencionados anteriormente.

## INSTALAÇÃO

Após remover a embalagem, verifique o estado do aparelho; em caso de dúvida, não o utilize e leve-o a um técnico qualificado. A embalagem (sacos plásticos, esferovite, fixações, etc.) devem ser mantidos fora do alcance das crianças, já que são uma potencial fonte de perigo, e devem ser eliminados no contentor específico adequado para uma recolha seletiva dos resíduos.

Antes de ligar o aparelho, verifique se os valores de tensão indicados na placa de características correspondem aos das tomadas elétricas. Caso a tomada elétrica e a ficha do aparelho sejam incompatíveis, deverá trocar a ficha por uma que seja adequada contactando um técnico qualificado. O técnico verificará que a parte do cabo da ficha é adaptado à tensão utilizada pelo aparelho. Em geral, a utilização de adaptadores ou de extensões elétricas não é recomendada; caso necessário, devem estar em conformidade com as regras de segurança e a sua capacidade de amperagem não deve ser inferior à máxima indicada no aparelho.

Antes de cada utilização, verifique se o aparelho está em bom estado e que a ficha elétrica não está danificada: em caso de dúvida, contacte um técnico qualificado.

A tomada deve ser de fácil acesso, de forma a ser possível desligar facilmente o aparelho em caso de emergência.

Coloque o aparelho afastado de:

- fontes de calor (por ex. de chamas, de fogões a gás, etc.)
- contentores de líquidos (ex. lavatórios, etc.) para evitar que o aparelho caia dentro ou seja salpicado por água (a uma distância mínima de 2 metros)

de tecidos (cortinas, etc.) ou de materiais voláteis que possam obstruir a grelha de ventilação; verifique também que a parte frontal da ventoinha está livre de materiais voláteis (pó, etc.).

A base deve estar estável e plana (para que o aparelho não caia).

## UTILIZAÇÃO

Antes de cada utilização, verifique se o aparelho está em bom estado e se a ficha elétrica não está danificada; se o cabo de alimentação estiver danificado, solicite a sua troca junto do serviço de assistência do fabricante ou junto de uma pessoa com qualificação equivalente, de modo a evitar qualquer risco.

## PAINEL DE CONTROLO

- **Modo:** quando o aparelho está em funcionamento, carregue na tecla “modo” e o ícone correspondente acender-se-á e o modo iniciará da seguinte forma: Normal→Natural→ Repouso.
- **Velocidade:** carregue no botão “velocidade” e a velocidade será iniciada da seguinte forma: Baixa→ Média→ Alta.
- **Osc:** carregue na tecla “vane”, a funcionalidade de oscilação começa a trabalhar e o indicador luminoso acender-se-á.
- **Arrefecimento:** Tecla “arrefecimento”, a funcionalidade de arrefecimento começa a trabalhar e o indicador acender-se-á.
- **Temporizador:** Quando o aparelho está em funcionamento, carregue em “temporizador” para selecionar as horas de funcionamento. Pode programar o temporizador até 12h. De cada vez que carregar no botão do temporizador, vai aumentar 1 hora até chegar às 12h.
- **Poupança:** Quando carregar nesse botão, todos os indicadores luminosos serão desligados. Carregue novamente nesse botão e acender-se-ão de novo.
- **A temperatura e o temporizador partilham o mesmo visor.** A temperatura ambiente é exibida quando o aparelho é ligado e os ícones luminosos ficam acesos. Carregue em “temporizador”, o ícone do temporizador acende-se. Após a programação do temporizador, a temperatura ambiente será novamente exibida.
- **Após carregar duas vezes no botão de ligar/desligar, o aparelho deixará de funcionar.** Se na função “arrefecimento”, o desligamento do produto será retardado durante cerca de 5 minutos, e desligar-se-á depois automaticamente após o filtro estar seco.

**Note: o compartimento de gelo deve ser mantido afastado das crianças para evitar que estas o ingiram.**

Introduza o cabo de alimentação numa tomada elétrica, ouvirá um bip.

Carregue no botão de ligar/desligar para que ventoinha comece a funcionar, a função de purificação começará a funcionar ao mesmo tempo.

**Função de arrefecimento: Para evitar danificar o aparelho, não carregue no botão desta função se o depósito de água estiver vazio.**

Antes de utilizar o aparelho em modo Arrefecimento, assegure-se que a válvula de escape do depósito de água está devidamente colocada.

Acrescente água limpa respeitando o indicador de nível da água (Min e Max).

Pode acrescentar água a partir do depósito ou abrindo a tampa superior.

Carregue no botão Arrefecimento e o aparelho deverá começar a projetar ar fresco. Ao carregar novamente no botão Arrefecimento, deixará de funcionar.

Se achar que o ar não está suficientemente frio, pode acrescentar blocos de gelo suplementares (11).

Abra os blocos de gelo e encha-os com água. Coloque os blocos de gelo cheios de água no congelador durante 2 horas e, depois, coloque-os de volta no depósito de água.

**Em caso de longos períodos de inatividade, desligue a ficha da tomada elétrica.**

## MANUTENÇÃO E LIMPEZA

**Aviso:** antes de efetuar operações normais de limpeza, desligue a ficha elétrica da tomada.

Para limpar o aparelho, utilize um pano macio e ligeiramente humedecido; não utilize produtos abrasivos ou corrosivos.

Não mergulhe nenhuma parte do aparelho em água ou em qualquer outro líquido: se tal ocorrer, não coloque a sua mão no líquido, em primeiro lugar, desligue a ficha elétrica da tomada.

Seque o aparelho cuidadosamente e verifique se todas as partes elétricas não estão molhadas: em caso de dúvidas, solicite a ajuda de pessoal técnico qualificado.

De forma a evitar a produção de odores e para assegurar que o aparelho funciona devidamente, este deve ser limpo internamente pelo menos uma vez de duas em duas semanas.

Remova o painel traseiro desapertando as duas cavilha de fixação e levantando o painel para cima, retirando-o dos 2 pontos de fixação superiores. Remova o filtro e o filtro alveolar do aparelho.

Limpe o filtro com água morna e com uma solução suave, à base de sabão; utilize uma escova macia caso necessário. Enxague com água limpa e deixe secar.

Limpe o filtro alveolar com água limpa e com uma escova macia caso necessário. Deixe secar.

Esvazie o depósito de água e limpe-o com água, com uma solução suave à base de sabão e utilize uma escova macia caso necessário. Enxague com água limpa e deixe secar.

Em caso de longos períodos de inatividade, arrume o aparelho, protegendo-o do pó e da humidade; recomendamos utilizar a embalagem original.

Se decidir deixar de utilizar o aparelho, é recomendável torná-lo inutilizável, cortando-lhe o cabo de alimentação (certificando-se em primeiro lugar de que este foi previamente desligado da tomada) e certificando-se de que as partes que possam constituir perigo nas mãos das crianças (por ex. a pá da ventoinha) deixem de o ser.

## ELIMINAÇÃO DO PRODUTO



Este produto está em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/EU sobre Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos, conhecida por REEE, que estabelece o enquadramento legal na União Europeia para a eliminação e reciclagem de aparelhos elétricos e eletrônicos.



Não coloque este produto no caixote de lixo comum. Leve-o ao ponto de tratamento de resíduos elétricos e eletrônicos mais próximo.



O produto pode conter pilhas. Removê-las antes de eliminar o produto e colocá-las nos contentores apropriados aprovados para o efeito.

Esperamos que fique satisfeito com este produto.

Descrição	Símbolo	Valor	Unidade
Taxa máxima de fluxo do ventilador	F	400	m <sup>3</sup> /min
Potência de entrada da ventoinha	P	65,0	W
Valor de serviço	SV	6,15	(m <sup>3</sup> /min) / W
Consumo elétrico em modo de espera	P <sub>OFF</sub>	0.128	W
Nível de potência de som do ventilador	LWA	55	dB(A)
Velocidade máxima do ar	C	7,5	m/sec
Norma de medida para valor de serviço	IEC60879:1986(CORR.1992)		

WE WOULD LIKE TO THANK YOU FOR CHOOSING UFESA. WE WISH THE PRODUCT PERFORMS TO YOUR SATISFACTION AND PLEASURE.

## WARNING

Please read the instructions for use carefully prior to using the product. Store these in a safe place for future reference.

## DESCRIPTION

1. Air outlet
2. Front board
3. Filter
4. Power cord
5. Castors
6. Rear board
7. Power cord storage
8. Water tank
9. Water filter cover
10. Control box
11. Ice box (x2)

### Control panel

- a. Mode button
- b. Speed button
- c. Swing button
- d. On/Off button
- e. Cool button
- f. Timer button
- g. Light button

## SAFETY INSTRUCTIONS

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children should not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent

or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

It is necessary to disconnect the appliance before assembling, disassembling and cleaning.

The appliance should be disconnect from the mains during the water filling and cleaning.

This device is designed for use at a maximum altitude up to 2000m above sea level.

## IMPORTANT WARNINGS

This appliance is intended exclusively for domestic use for ventilation of rooms: do not use it for other purposes. Any other usage should be considered improper and dangerous. The manufacturer shall not be held responsible for any damage resulting from improper, incorrect and irresponsible use and/ or for repairs made by unqualified technicians.

Do not insert fingers or any other objects through the appliance. The appliance must be kept out of the reach of children.

Do not use the appliance if it is not working properly, or if it appears to be damaged; if in doubt, take it to a professional, qualified technician.

Do not move the appliance while it is operating.

When the appliance is not being used, remove the plug from the mains socket. Do not touch the appliance with wet hands or feet.

Do not drag the appliance by the cable to move it.

Do not pull the cable or the appliance itself to remove the plug from the mains socket.

To clean the appliance, follow the instructions in the section of the manual dedicated to cleaning and maintenance.

**B&B TRENDS S.L.** will not be held liable for any harm or damage which may occur to people, animals or objects as a result of failure to observe the aforementioned warnings.

## INSTALLATION

After removing the packing, check the condition of the appliance; if in doubt, do not use it and take it to a professional, qualified technician. The packaging (plastic bags, polystyrene, fixtures, etc.) should be kept out of the reach of children, since they are a potential source of danger, and they should be disposed of in the appropriate specific containers for selective waste collection.

Before connecting the appliance, check that the voltage values indicated on the characteristics plate correspond to those of the electric mains supply. In the event that the mains socket and the appliance plug are incompatible, have the plug changed to one that is suitable by a professional, qualified technician. They will check that the cable part of the plug is adapted to the power used by the appliance. In general, the use of adapters or extension leads is not advisable; if this is necessary, they must be in accordance with the safety regulations and their amperage capacity must not be less than the maximum for the appliance.

Before each usage, check that the appliance is in good condition and that the power cord is not damaged: if in doubt, check with a professional, qualified technician.

The mains socket must be easily accessible in order to disconnect the appliance with ease in case of emergency.

Position the appliance away from:

- sources of heat (e.g. open flames, gas ovens, etc.)
- deposits of liquids (e.g. sinks, etc.) to avoid falling into or splashing with water (minimum distance 2 metres)

fabrics (curtains, etc.) or loose materials, which may obstruct the ventilation grille; in addition, check that the front part is free of volatile materials (dust, etc.).

The supporting surface must be stable, flat and even (so that the appliance does not tip over).

## USE

Before each use check that the appliance is in good condition and that the electric cable is not damaged; if the electric cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or by the technical assistance service or, in the event, by a qualified technician, in order to avoid any type of danger.

## CONTROL PANEL

- **Mode:** when the appliance is working, press the touch “mode” and the corresponding icon will be light up and the mode is cycled as follows: Normal→Natural→ Sleep.
- **Speed:** press the touch “speed” and it will cycled as follows: Low→ Medium→ High.
- **Osc:** press the touch “vane”, the oscillation function start working and the indicator light will be light up.
- **Cool:** Touch “cool”, cool function start working and the indicator will be light on.
- **Timer:** When the unit is working, touch “timer” to select the working hours. You can set the timer up to 12h. Each time you press timer, it will increase 1h until 12h.
- **Save:** When you touch that button, the all the indicator light will be off. Touch again and they will be light on again.
- **Temperature and timer share the same display.** The ambient temperature is displayed when the power is turned on, and the corresponding icon lights up. Touch “timer”, the timer icon lights up. After the timer is set, the ambient temperature will be displayed again.
- **Once pressing on/off button twice, the appliance will stop working.** If in “Cool” function, the product will be delayed to shut down for about 5 minutes, and then automatically shut down after the filter is dry.

**Note: the ice box should be far away from children to avoid eating.**

Insert the power cord to the mains, you will hear a bip.

Press the on/off button to start the fan, the purify function will be start working at the same time.

**Cooling function: To avoid damaging the appliance, do not press that function if the water tank is empty.**

Before operating the unit in Cool mode, make sure the water tank escape valve is properly fixed.

Add clean water respecting the water level indicator (Min and Max).

You can add water from the tank or opening the top lid.

Press the button Cool and the unit should commence to blow cooler air. When you press the button Cool again, it will stop working.

If you found the air not cool enough, you can add additional ice block (11).

Open the ice block and fill them with water. Place the ice blocks filled of water into the freezer for 2 hours and then, place them back to the water tank.

**During long periods of inactivity, disconnect the plug from the mains socket.**

## MANITENANCE AND CLEANING

**Warning:** before carrying out the normal cleaning operations, remove the plug from the mains socket.

To clean the appliance, use a soft, slightly damp cloth; do not use abrasive or corrosive products.

Do not immerse any part of the appliance in water or any other liquid: if this happens, do not immerse your hand in the liquid and, first of all, remove the plug from the mains socket.

Dry the appliance carefully and check that all the electrical parts are not wet: if in doubt, contact a qualified technician.

In order to avoid the creation of odors and ensure the unit works properly, it must be cleaned internally once every two weeks.

Remove the back panel, by loosening the two attachment pins and lifting the panel upwards, off the 2 upper attachment points. Remove the filter and the honeycomb filter from the unit.

Wash the filter in warm water with a mild, soapy solution; use a soft brush if necessary. Rinse with clean water and leave to dry.

Wash the honeycomb filter with clean water and a soft brush if necessary. Leave to dry.

Empty the water tank and clean with water, a mild soapy solution and a soft brush if necessary. Rinse with clean water and leave to dry.

In case of long periods of non-use store the appliance, protecting it from dust and moisture; we recommend using the original packaging.

If you decide to stop using the appliance, it is advisable to render it in operational by cutting the power cable (first ensuring that the plug has been disconnected from the mains socket) and making sure that parts which could be dangerous to children (e.g. the blade) may cause no harm.

## PRODUCT DISPOSAL



This product complies with European Directive 2012/19/EU regarding electrical and electronic devices, known as WEEE (Waste electrical and electronic equipment), which establishes the applicable legal framework in the European Union regarding the elimination and recycling of electrical and electronic devices. Do not put this product in the bin. Take it to your closest electrical and electronic waste treatment centre.



The product may use batteries. Remove them before disposing of the product and deposit them in the special containers approved for this purpose.

We hope you are satisfied with this product.

Description	Symbol	Value	Unit
Maximum fan flow rate	F	400	m <sup>3</sup> /min
Fan power input	P	65,0	W
Service value	SV	6,15	(m <sup>3</sup> /min) / W
Standby power consumption	P <sub>OFF</sub>	0,128	W
Fan sound power level	L <sub>WA</sub>	55	dB(A)
Maximum air velocity	C	7,5	m/sec
Measurement standard for service value	IEC60879:1986(CORR.1992)		

**NOUS SOUHAITERIONS VOUS REMERCIER POUR AVOIR CHOISI UFESA. NOUS ESPÉRONS QUE CE PRODUIT VOUS DONNERA ENTIÈRE SATISFACTION ET PLAISIR.**

## **AVERTISSEMENT**

Veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation avant d'utiliser le produit. Conservez ce manuel d'utilisation dans un endroit sûr en vue de consultation future.

## **DESCRIPTION**

1. Sortie d'air
2. Panneau avant
3. Filtre
4. Cordon d'alimentation
5. Roulettes
6. Panneau arrière
7. Compartiment de rangement du cordon d'alimentation
8. Réservoir d'eau
9. Bouchon du filtre à eau
10. Boîtier de commande
11. Compartiment à glace (x2)

### **Panneau de commande**

- a. Bouton du mode
- b. Bouton de la vitesse
- c. Bouton swing
- d. Bouton marche/arrêt
- e. Bouton froid
- f. Bouton du minuteur
- g. Bouton de la lumière

## **CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissance uniquement sous surveillance ou après leur avoir expliqué comment utiliser l'appareil de façon sûre et après s'être assuré qu'ils sont conscients des risques encourus en cas de mauvaise utilisation. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Ne laissez pas les enfants réaliser le nettoyage et l'entretien de l'appareil sans surveillance.



Lorsque le cordon d'alimentation est abîmé, il doit être remplacé par le fabricant, un de ses agents de service ou toutes personnes qualifiées afin d'éviter tout risque.

Il est nécessaire de débrancher l'appareil avant le montage, le démontage et le nettoyage.

L'appareil doit être débranché du courant pendant le remplissage de l'eau et le nettoyage.

Cet appareil est conçu pour être utilisé à une altitude maximale de 2000 m au-dessus du niveau de la mer.

## AVERTISSEMENTS IMPORTANTS

Cet appareil est conçu exclusivement pour un usage domestique pour la ventilation des pièces : ne pas l'utiliser à d'autres fins. Toute autre utilisation doit être considérée comme incorrecte et dangereuse. Le fabricant ne sera pas tenu responsable de tout dommage découlant d'une utilisation inappropriée, incorrecte et irresponsable et/ou de réparations faites par des techniciens non qualifiés.

Ne pas insérer les doigts ou tout autre objet dans l'appareil. L'appareil doit être conservé hors de portée des enfants.

Ne pas utiliser l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement, ou s'il semble être endommagé ; en cas de doutes, l'apporter chez un technicien professionnel qualifié.

Ne pas déplacer l'appareil en marche.

Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, débrancher la fiche de la prise de courant. Ne pas toucher l'appareil avec les mains ou les pieds mouillés.

Ne pas traîner l'appareil par le câble pour le déplacer.

Ne pas tirer le câble ou l'appareil lui-même pour retirer la fiche de la prise de courant.

Pour nettoyer l'appareil, suivre les instructions dans la section du manuel dédiée au nettoyage et à l'entretien.

**B&B TRENDS S.L.** ne sera pas tenu responsable de tout préjudice envers des personnes, animaux ou objets découlant du non-respect des avertissements susmentionnés.

## INSTALLATION

Après avoir retiré l'emballage, vérifier l'état de l'appareil ; en cas de doute, ne pas l'utiliser et consulter un technicien professionnel qualifié. L'emballage (sacs plastiques, polystyrène, dispositifs, etc.) doit être conservé hors de portée des enfants, car il représente une source potentielle de danger et il doit être éliminé dans les conteneurs spécifiques appropriés pour le tri sélectif.

Avant de connecter l'appareil, vérifier que les valeurs de tension indiquées sur la plaque signalétique correspondent à celles de l'alimentation électrique. Si la prise électrique et la fiche de l'appareil sont incompatibles, faire changer la fiche par une fiche adaptée par un technicien professionnel qualifié. Il vérifiera que la partie du câble de la fiche est adaptée à la puissance utilisée par l'appareil. En général, l'utilisation d'adaptateurs ou de rallonges n'est pas conseillée ; si cela s'avère nécessaire, ils doivent être conformes aux réglementations de sécurité et leur ampérage ne doit pas être inférieur au maximum de l'appareil.

Avant chaque utilisation, vérifier que l'appareil est en bon état et que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé : en cas de doute, vérifier avec un technicien professionnel qualifié.

La prise doit être aisément accessible afin de pouvoir débrancher facilement l'appareil en cas d'urgence.

Éloigner l'appareil des :

- sources de chaleur (ex : flammes nues, fours à gaz, etc.)
- réservoirs de liquides (ex : évier, etc.) pour éviter qu'il n'y tombe ou que de l'eau ne l'éclabousse (distance minimum de 2 mètres).

tissus (rideaux, etc) ou des matériaux meubles, qui peuvent obstruer la grille de ventilation ; de plus, vérifier que la partie avant est exempte de matériaux volatiles (poussières, etc.).

La surface de support doit être stable, plate et régulière (pour que l'appareil ne bascule pas).

## UTILISATION

Avant chaque utilisation, vérifiez que l'appareil est en bon état et que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé ; Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou le service d'assistance technique ou même par un technicien qualifié, afin d'éviter tout danger.

## PANNEAU DE COMMANDE

- Mode : Lorsque l'appareil fonctionne, appuyer sur la touche "mode" et l'icône correspondante s'allumera et le mode est cadencé comme suit : Normal→Naturel Veille.
- Vitesse : Appuyer sur la touche "vitesse" et il sera cadencé comme suit : Petite→ Moyenne→ Grande.
- Osc : Appuyer sur «vane», la fonction oscillation se met en marche et le voyant lumineux s'allumera.
- Froid : Appuyer sur «froid», la fonction de refroidissement se met en marche et le voyant lumineux s'allumera.
- Minuterie : Lorsque l'unité fonctionne, appuyer sur "minuterie" pour sélectionner les heures de fonctionnement. Vous pouvez régler la minuterie jusqu'à 12h. Chaque fois que vous appuyez sur la minuterie, elle augmente d'1h jusqu'à 12h.
- Enregistrer : Lorsque vous appuyez sur ce bouton, tous les voyants lumineux s'éteignent. Appuyez à nouveau et ils se rallument.
- La température et la minuterie se partagent le même affichage. La température ambiante est affichée lorsque l'alimentation est activée, et l'icône correspondante s'allume. Appuyer sur "minuterie", l'icône minuterie s'allume. Une fois la minuterie réglée, la température ambiante s'affichera à nouveau.
- Lorsque vous appuyez deux fois sur le bouton marche/arrêt, l'appareil s'arrête. S'il est en fonction "Froid", le produit mettra 5 minutes à s'arrêter, et s'arrêtera ensuite automatiquement une fois le filtre sec.

**Remarque : le compartiment à glace doit être éloigné des enfants pour éviter qu'ils ne la mangent.**

Insérer le cordon d'alimentation dans la prise électrique, vous entendrez un bip.

Appuyez sur le bouton marche/arrêt pour démarrer le ventilateur, la fonction de purification démarrera en même temps.

**Fonction de refroidissement : Pour éviter d'endommager l'appareil, ne pas appuyer sur cette fonction si le réservoir d'eau est vide.**

Avant de démarrer l'appareil en mode Froid, assurez-vous que la soupape de purge du réservoir d'eau est correctement fixée.

Ajoutez de l'eau claire en respectant le repère du niveau d'eau (Min et Max).

Vous pouvez ajouter de l'eau depuis le réservoir ou ouvrir le couvercle supérieur.

Appuyez sur le bouton Froid et l'appareil commence à souffler de l'air plus froid. Lorsque vous appuyez à nouveau sur le bouton Froid, il s'arrêtera de fonctionner.

Si vous trouvez que l'air n'est pas assez froid, vous pouvez ajouter un compartiment à glace supplémentaire (11).

Ouvrez le compartiment à glace et remplissez-le d'eau. Placez les blocs à glace remplis d'eau dans le congélateur pendant 2 heures et replacez-les ensuite dans le réservoir d'eau.

**Dans le cas de longues périodes d'inactivité, débrancher la fiche de la prise de courant.**

## ENTRETIEN ET NETTOYAGE

**Avertissement** : avant de réaliser des opérations de nettoyage normal, débrancher la fiche de la prise de courant.

Pour nettoyer l'appareil, utiliser un chiffon doux, légèrement humide ; ne pas utiliser de produits abrasifs ou corrosifs.

Ne pas immerger toute partie de l'appareil dans de l'eau ou dans tout autre liquide : si cela se produit, ne jamais mettre les mains dans le liquide et débrancher en premier lieu la fiche de la prise de courant.

Sécher ensuite minutieusement l'appareil et vérifier que toutes les parties électriques ne sont pas humides : en cas de doutes, contacter un technicien qualifié.

Afin d'éviter la création d'odeurs et d'assurer le bon fonctionnement de l'appareil, il doit être nettoyé à l'intérieur une fois tous les quinze jours.

Retirer le panneau arrière en desserrant les deux goupilles de fixation et en levant le panneau au dessus des 2 points de fixation. Retirer le filtre et le filtre en nid d'abeilles de l'appareil.

Laver le filtre à l'eau chaude avec une solution savonneuse douce ; utiliser une brosse douce si nécessaire. Rincer avec de l'eau propre et laisser sécher.

Laver le filtre en nid d'abeilles avec de l'eau propre et une brosse douce si nécessaire. Laisser sécher.

Vider le réservoir d'eau et nettoyer à l'eau chaude avec une solution savonneuse douce et une brosse douce si nécessaire. Rincer avec de l'eau propre et laisser sécher.

En cas de périodes d'inactivité prolongées de l'appareil, le protéger de la poussière et de l'humidité ; nous recommandons d'utiliser l'emballage d'origine.

Si l'appareil ne doit plus servir, il est conseillé de le rendre inutilisable en coupant le câble électrique (en s'assurant premièrement que la fiche a été débranchée de la prise) et en s'assurant que les parties qui pourraient être dangereuses dans les mains des enfants (ex : la pale) ne causent aucun dommage.

## ÉLIMINATION DU PRODUIT



Ce produit est conforme à la Directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) qui fournit le cadre légal applicable dans l'Union Européenne pour l'élimination et la réutilisation de déchets d'équipements électriques et électroniques. Ne pas mettre ce produit à la poubelle. L'amener au centre de traitement des déchets électriques et électroniques le plus proche.



Le produit peut contenir des batteries. Les retirer avant de jeter le produit et les déposer dans des conteneurs spéciaux approuvés à cet effet.

Nous espérons que ce produit vous donne entière satisfaction.

Description	Symbole	Valeur	Unité
Débit du ventilateur maximum	F	400	m <sup>3</sup> /min
Puissance absorbée	P	65,0	W
Valeur de service	SV	6,15	(m <sup>3</sup> /min)/W
Consommation en mode veille	P <sub>OFF</sub>	0,128	W
Niveau sonore du ventilateur	L <sub>WA</sub>	55	dB(A)
Vitesse d'air maximum	C	7,5	m/sec
Norme de mesure de la valeur de service	CEI60879:1986(CORR.1992)		

LA RINGRAZIAMO PER AVER SCELTO UFESA. SPERIAMO CHE RIMANGA PIENAMENTE SODDISFATTO CON IL FUNZIONAMENTO DEL PRODOTTO.

## ATTENZIONE

Legga attentamente le istruzioni d'uso prima di utilizzare il prodotto. Le conservi in un luogo sicuro, nel caso in cui dovesse avere necessità di consultarle in futuro.

## DESCRIZIONE

1. Uscita dell'aria
2. Pannello frontale
3. Filtro
4. Cavo di alimentazione
5. Ruote
6. Pannello posteriore
7. Custodia del cavo di alimentazione
8. Serbatoio dell'acqua
9. Coperchio del serbatoio dell'acqua.
10. Display
11. Serbatoio del ghiaccio (x2)

Pannello di controllo

- a. Pulsante modalità
- b. Pulsante velocità
- c. Pulsante movimento
- d. Pulsante on/off
- e. Pulsante raffreddamento
- f. Pulsante timer
- g. Pulsante illuminazione

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Questo apparecchio può essere usato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o senza esperienza, purché sotto sorveglianza o se siano state loro fornite informazioni adeguate riguardo all'uso dell'apparecchio in sicurezza e siano consapevoli dei rischi che comporta. I bambini non devono utilizzarlo come un giocattolo. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza sorveglianza.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, dovrà essere sostituito dal produttore, da un rappresentante dell'assis-

tenza tecnica o da altre persone ugualmente qualificate per evitare rischi.

Scollegare l'apparecchio dalla corrente prima di montarlo, smontarlo o pulirlo.

Scollegarlo dalla corrente durante il riempimento d'acqua e la pulizia.

Il dispositivo è progettato per un utilizzo a un'altitudine massima di 2000 m sopra il livello del mare.

## INFORMAZIONE IMPORTANTE

Questo apparecchio è esclusivamente per uso domestico e si destina alla ventilazione di locali; non deve essere usato per altre finalità. Qualsiasi altra utilizzazione sarà ritenuta inadeguata e rischiosa. Il

produttore non si responsabilizza per i danni risultanti da un uso inadeguato, scorretto e irresponsabile, né per le riparazioni effettuate da tecnici non qualificati.

Non introdurre le dita né qualsiasi altro oggetto nell'apparecchio. Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.

Non utilizzare l'apparecchio se non funziona correttamente o sembra essere danneggiato; in caso di dubbio, portarlo a un centro assistenza qualificato.

Non spostare l'apparecchio mentre è in funzionamento.

Quando non lo si usa, scollegare la spina dalla corrente. Non toccare l'apparecchio con le mani o i piedi bagnati.

Non trascinare l'apparecchio tirando il cavo di alimentazione.

Non tirare il cavo né l'apparecchio per sconnetterlo dalla presa di corrente.

Per pulire l'apparecchio, seguire le istruzioni del manuale nella sezione dedicata a pulizia e manutenzione.

B&B TRENDS S.L. non si responsabilizza per qualsiasi danno che possano soffrire persone, animali o oggetti in risultato del mancato rispetto delle avvertenze precedenti.

## INSTALLAZIONE

Quando si toglie l'imballaggio, verificare lo stato dell'apparecchio. In caso di dubbio, non usarlo e portarlo a un tecnico qualificato. L'imballaggio (buste di plastica, polistirolo, accessori, ecc.) deve essere tenuto lontano dalla portata dei bambini, dato che può originare pericoli. Deve essere smaltito nei contenitori appositi per la raccolta differenziata dei residui.

Prima di collegare il dispositivo, verificare che il voltaggio indicato nella targa delle caratteristiche dell'apparecchio sia lo stesso della fonte di alimentazione. Se la presa di corrente e la spina dell'apparecchio non sono compatibili, fate cambiare la spina da un professionista o tecnico qualificato. Il tecnico verificherà che il cavo della spina sia adeguato all'energia usata dall'apparecchio. In genere si sconsiglia l'uso di adattatori o di prolunghie. Se sono necessari, devono essere conformi alla normativa di sicurezza e la loro capacità di tensione non deve essere inferiore alla massima per l'apparecchio.

Prima di ogni utilizzazione, verificare che l'apparecchio sia in buono stato e che il cavo elettrico non sia danneggiato; in caso di dubbio, rivolgersi a un tecnico qualificato per la verifica.

La presa a muro deve essere facilmente accessibile in modo che sia possibile scollegare facilmente l'apparecchio in caso di emergenza.

Posizionare l'apparecchio lontano da:

-fonti di calore (ad esempio, fiamme, forni a gas, ecc.)

- serbatoi di liquidi (ad esempio, lavandini, ecc.) per evitare che possa cadere nell'acqua o venga

schizzato (distanza minima di 2 metri)

-tessuti (tende, ecc.) o materiali sciolti che possono ostruire la griglia di ventilazione. Inoltre, verificare che nella parte frontale non ci siano sostanze volatili (polvere, ecc.)

La superficie di supporto deve essere stabile, piana e equilibrata (affinché il ventilatore non si capovolga).

## USO

Prima di ogni utilizzazione, verificare che l'apparecchio sia in buono stato e che il cavo elettrico non sia danneggiato. Se il cavo elettrico è danneggiato, per evitare qualsiasi pericolo, il costruttore o il servizio di assistenza tecnica dovranno sostituirlo o, eventualmente, potrà essere sostituito anche da un tecnico qualificato.

### PANNELLO DI CONTROLLO

- Modalità: quando il dispositivo è acceso, premere il pulsante «modalità», il simbolo corrispondente si accende e il ciclo di modalità sarà questo: Normale Naturale Riposo.
- Velocità: schiacciare il pulsante «velocità» e il ciclo sarà questo: Bassa Media Alta.
- Movimento: schiacciare il pulsante «vane», si attiva la funzione di oscillazione e l'indicatore luminoso corrispondente si accende.
- Raffreddamento: schiacciare il pulsante «raffreddamento», si attiva la funzione di raffreddamento e l'indicatore luminoso corrispondente si accende.
- Timer: Quando l'apparecchio è in funzionamento, schiacciare «timer» per selezionare le ore di funzionamento. Si può programmare il timer fino a 12 ore. Ogni volta che si schiaccia il pulsante, si aumenta di 1 ora sino a 12 ore.
- Risparmio: Quando si schiaccia questo pulsante, tutti gli indicatori luminosi si spengono. Schiacciandolo di nuovo si riaccendono.
- La temperatura e il timer condividono lo stesso display. La temperatura ambiente viene mostrata quando si accende l'apparecchio e si illumina il simbolo corrispondente. Schiacciare «timer» e il simbolo del timer si accende. Una volta configurato il timer, verrà mostrata nuovamente la temperatura ambiente.
- Se si schiaccia due volte il pulsante on/off, l'apparecchio smette di funzionare. Se è in modalità «raffreddamento», l'apparecchio ritarderà lo spegnimento di 5 minuti e si spegnerà automaticamente quando il filtro si asciuga.

Nota: tenere il serbatoio del ghiaccio fuori dalla portata dei bambini per evitare che ingeriscano il ghiaccio.

Collegare il cavo di alimentazione alla corrente. Si sentirà un suono.

Schiacciare il pulsante on/off per mettere in funzione il ventilatore; la funzione di purificazione inizierà a funzionare allo stesso tempo.

Funzione di raffreddamento: Per evitare danni all'apparecchio, non schiacciare il pulsante se il serbatoio dell'acqua è vuoto.

Prima di attivare la modalità di raffreddamento, verificare che la valvola di scarico del serbatoio dell'acqua sia fissata correttamente.

Aggiungere acqua pulita rispettando l'indicatore di livello dell'acqua (minimo e massimo)

Si può aggiungere acqua dal serbatoio o aprire il coperchio superiore.

Schiacciare il pulsante di raffreddamento, l'apparecchio comincerà a fare uscire aria più fredda. Se si schiaccia nuovamente il pulsante, smette di funzionare.

Se l'aria non è abbastanza fresca, si può aggiungere un altro blocco di ghiaccio (11).

Aprire i blocchi di ghiaccio e riempirli d'acqua. Mettere i blocchi di ghiaccio pieni d'acqua nel congelatore durante 2 ore e poi metterli di nuovo nel serbatoio dell'acqua.

Se non si utilizza l'apparecchio durante molto tempo, staccare la spina dalla presa di corrente.

## MANUTENZIONE E PULIZIA

Avvertenza: prima di effettuare le operazioni abituali di pulizia staccare la spina dalla presa di corrente. Per pulire l'apparecchio, utilizzare un panno morbido e umido; non usare prodotti abrasivi o corrosivi. Non immergere nessuna parte dell'apparecchio in acqua o in nessun altro liquido. Se dovesse succedere, non immergere la mano nel liquido e, prima di tutto, scollegare la spina dalla presa di corrente. Asciugare con cura l'apparecchio e verificare che tutte le parti elettriche siano asciutte. In caso di dubbio, entrare in contatto con un tecnico qualificato.

Per evitare cattivi odori e garantire il corretto funzionamento dell'apparecchio, pulirlo all'interno una volta ogni due settimane.

Rimuovere il pannello posteriore allentando i due perni di fissaggio e tirare il pannello verso l'alto togliendolo dai 2 punti di fissaggio superiori. Rimuovere il filtro e il filtro della griglia dal dispositivo.

Pulire il filtro con acqua calda e detergente delicato. Usare una spazzola morbida, se necessario.

Sciacquare con acqua pulita e lasciar asciugare.

Pulire il filtro della griglia con acqua pulita e una spazzola morbida se necessario. Lasciar asciugare.

Svuotare il serbatoio dell'acqua e pulirlo con acqua, un detergente delicato e una spazzola morbida se necessario. Sciacquare con acqua pulita e lasciar asciugare.

In caso di lunghi periodi di inattività, custodire l'apparecchio e proteggerlo dalla polvere e dall'umidità; l'imballaggio originale è il più indicato a tale fine.

Se si decide di non usare più il dispositivo, si consiglia di inutilizzarlo tagliando il cavo di alimentazione (assicurandosi prima che sia scollegato dalla presa di corrente) e verificando che i pezzi potenzialmente pericolosi per i bambini (ad esempio, le pale di ventilazione) non possano provocare danni.

## SMALTIMENTO DEL PRODOTTO



Questo prodotto è conforme alla Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti elettrici e elettronici, nota come RAEE (Rifiuti apparecchiature elettriche e elettroniche) che stabilisce il quadro giuridico applicabile nell'Unione Europea riguardo allo smaltimento e riciclaggio di apparecchiature elettriche e elettroniche. Non buttare questo prodotto nella spazzatura. Lo porti al centro trattamento residui elettrici ed elettronici più vicino.



Il prodotto può avere bisogno di pile. Toglietele prima di smantellare il prodotto e depositarle nei contenitori appositi.

Speriamo che rimanga soddisfatto di questo prodotto.

Descrizione	Simbolo	Valore	Unità
Portata massima del ventilatore	F	400	m <sup>3</sup> /min
Potenza assorbita del ventilatore	P	65,0	W
Valore di esercizio	SV	6,15	(m <sup>3</sup> /min)/W
Consumo elettrico in modalità attesa	P <sub>OFF</sub>	0,128	W
Livello di potenza sonora del ventilatore	LWA	55	dB(A)
Velocità massima dell'aria	C	7,5	m/s
Norme di misura standard per il valore di esercizio	IEC60879:1986(CORR.1992)		

DANKE, DASS SIE SICH FÜR UFESA ENTSCIEDEN HABEN. WIR HOFFEN, DASS SIE MIT DER LEISTUNG DES GERÄTS VOLL UND GANZ ZUFRIEDEN SEIN WERDEN.

## ACHTUNG

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden. Bewahren Sie diese an einem sicheren Ort auf, um sie in Zukunft jederzeit einsehen zu können.

## BESCHREIBUNG

1. Luftauslass
2. Vorderseite
3. Filter
4. Netzkabel
5. Transportrollen
6. Rückseite
7. Netzkabelhalterung
8. Wasserbehälter
9. Deckel des Wasserbehälters
10. Steuereinheit
11. Kühlakku (2x)

### Bedienfeld

- a. Taste Modus
- b. Taste Geschwindigkeit
- c. Taste Bewegung
- d. Taste Ein/Aus
- e. Taste Kühlung
- f. Taste Timer
- g. Taste Beleuchtung

## SICHERHEITSANWEISUNGEN

Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und / oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Wenn das Netzkabel dieses Gerätes beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder



eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie es montieren, demontieren oder reinigen.

Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, während Sie Wasser einfüllen und die Reinigung durchführen.

Dieses Gerät ist für den Einsatz in einer maximalen Höhe von 2000 m über dem Meeresspiegel ausgelegt.

## WICHTIGE INFORMATIONEN

Dieses Gerät ist ausschließlich für den häuslichen Gebrauch zur Luftkühlung von Innenräumen bestimmt; es darf nicht für andere Zwecke verwendet werden. Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß und gefährlich. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für etwaige Schäden durch unsachgemäßen, falschen und unverantwortlichen Gebrauch oder durch Reparaturen, die von nicht qualifizierten Technikern durchgeführt wurden.

Stecken Sie keine Finger oder andere Gegenstände in das Gerät. Bewahren Sie dieses Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert oder beschädigt zu sein scheint. Bringen Sie es im Zweifelsfall zu einem professionellen und qualifizierten Servicetechniker. Bewegen Sie das Gerät nicht während des Betriebs.

Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht benutzen. Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen Händen oder Füßen.

Ziehen Sie das Gerät nicht am Netzkabel.

Ziehen Sie nicht am Netzkabel oder am Gerät, um das Gerät vom Stromnetz zu trennen.

Um das Gerät zu reinigen, folgen Sie den Anweisungen in der Bedienungsanleitung im Abschnitt Reinigung und Wartung.

B&B TRENDS S.L. übernimmt keine Verantwortung für Schäden oder Verletzungen an Personen, Tieren oder Gegenständen, die durch die Nichtbeachtung der oben genannten Warnhinweise entstehen.

## MONTAGE

Wenn Sie die Verpackung entfernen, überprüfen Sie den Zustand des Geräts. Verwenden Sie es im Zweifelsfall nicht und bringen Sie es zu einem professionellen und qualifizierten Techniker. Die Verpackungen (Plastiktüten, Styropor, Zubehör usw.) dürfen nicht in der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, da sie eine potenzielle Gefahrenquelle darstellen. Sie müssen in den entsprechenden Abfallbehältern für die Mülltrennung entsorgt werden.

Stellen Sie vor dem Anschließen des Geräts sicher, dass die auf dem Typenschild des Geräts angegebene Spannung mit der Spannung des Stromnetzes übereinstimmt. Wenn die Steckdose und der Stecker des Geräts nicht kompatibel sind, lassen Sie den Stecker von einem qualifizierten Fachmann oder Techniker durch einen geeigneten ersetzen. Der Techniker prüft dann, ob das Kabel des Steckers für den Stromverbrauch des Geräts geeignet ist. Von der Verwendung von Adaptern oder Verlängerungskabeln wird im Allgemeinen abgeraten. Diese müssen gegebenenfalls den Sicherheitsvorschriften entsprechen, und die elektrische Leistung darf die maximale Stromstärke des Geräts nicht überschreiten.

Vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch, dass das Gerät in einwandfreiem Zustand und das Netzkabel nicht beschädigt ist. Lassen Sie das Gerät im Zweifelsfall von einem qualifizierten Techniker überprüfen.

Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, damit das Gerät im Notfall einfach vom Netz getrennt

werden kann.

Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von:

- Wärmequellen (z. B. offene Flammen, Gasöfen usw.)
  - Flüssigkeitsbehältern (z. B. Waschbecken usw.), um zu verhindern, dass es ins Wasser fällt oder versehentlich bespritzt wird (Mindestabstand von 2 Metern)
  - Stoffen (Vorhänge usw.) oder lose Materialien, die das Lüftungsgitter verstopfen könnten. - Überprüfen Sie außerdem die Vorderseite auf feine Partikel (Staub usw.).
- Der Untergrund muss fest, eben und gerade sein (damit der Ventilator nicht umkippt).

## INBETRIEBNAHME

Vor jeder Inbetriebnahme des Gerätes überprüfen Sie bitte, ob das Gerät in einwandfreiem Zustand ist und das Netzkabel nicht beschädigt ist. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder den technischen Kundendienst oder gegebenenfalls durch einen qualifizierten Techniker ersetzt werden, um jegliche Gefahr zu vermeiden.

### BEDIENFELD

- Modus: Wenn das Gerät eingeschaltet ist, drücken Sie die Taste „MODE“ und das entsprechende Symbol leuchtet auf. Wählen Sie eine der folgenden Betriebsarten aus: Normal Natürlich Ruhig.
- Geschwindigkeit: Drücken Sie die Taste „SPEED“ und wählen Sie einen der folgenden Zyklen: Niedrig Mittel Hoch.
- Bewegung: Drücken Sie die Taste „VANE“, die Schwenkfunktion wird aktiviert und die entsprechende Kontrollleuchte leuchtet auf.
- Kühlen: Drücken Sie die Taste „COOL“, die Kühlfunktion wird aktiviert und die entsprechende Kontrollleuchte leuchtet auf.
- Timer: Wenn das Gerät in Betrieb ist, drücken Sie „TIMER“, um die Betriebszeiten zu wählen. Sie können den Timer auf bis zu 12 Stunden einstellen. Jedes Mal, wenn Sie die Taste drücken, erhöht sich die Zeit um 1 Stunde bis zu 12 Stunden.
- ECO-Modus: Wenn Sie diese Taste drücken, schalten sich alle Anzeigeleuchten aus. Drücken Sie die Taste erneut, um sie wieder einzuschalten.
- Temperatur und Timer werden auf dem gleichen Display angezeigt. Die Raumtemperatur wird beim Einschalten des Geräts angezeigt und das entsprechende Symbol leuchtet auf. Wenn Sie auf „TIMER“ drücken, leuchtet das Timer-Symbol auf. Sobald der Timer eingestellt ist, wird wieder die Raumtemperatur angezeigt.
- Wenn Sie die Taste „ON/OFF“ zweimal drücken, schaltet sich das Gerät aus. Im Modus Kühlen („COOL“) verzögert das Gerät seine Abschaltung um 5 Minuten und schaltet sich automatisch ab, wenn der Filter getrocknet ist.

**Achtung:** Bewahren Sie den Kühlakku außerhalb der Reichweite von Kindern auf, um ein Verschlucken der Flüssigkeit zu verhindern.

Schließen Sie das Netzkabel an das Stromnetz an. Es ertönt ein Piepton.

Drücken Sie die Taste ON/OFF, um den Lüfter zu starten. Gleichzeitig wird auch die Reinigungsfunktion eingeschaltet.

**Kühlfunktion:** Um Schäden am Gerät zu vermeiden, drücken Sie die Taste nicht bei leerem Wassertank. Vergewissern Sie sich vor dem Aktivieren des Kühlmodus, dass das Ablassventil des Wassertanks richtig befestigt ist.

Füllen Sie sauberes Wasser unter Beachtung der Wasserstandsanzeige (Minimum und Maximum) ein. Sie können Wasser aus dem Behälter nachfüllen oder den Deckel oben am Gerät öffnen.

Drücken Sie die Taste „COOL“, das Gerät startet die Kühlung und es wird kühlere Luft ausströmen.

Wenn Sie die Taste erneut drücken, wird die Funktion deaktiviert.

Wenn die Luft nicht kalt genug ist, können Sie einen zusätzlichen Kühlakku (11) hinzufügen.

Öffnen Sie die Kühlakkus und füllen Sie diese mit Wasser. Legen Sie die mit Wasser gefüllten Kühlakkus für 2 Stunden in den Gefrierschrank. Nach dieser Zeit legen Sie die Kühlakkus wieder in den Wasserbehälter.

Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

## WARTUNG UND REINIGUNG

Warnung: Ziehen Sie vor den regelmäßigen Reinigungsarbeiten den Netzstecker aus der Steckdose. Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts ein weiches, leicht feuchtes Tuch. Verwenden Sie keine scheuernden oder ätzenden Produkte.

Tauchen Sie keine Teile des Geräts in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Im Falle eines solchen Ereignisses sollten Sie Ihre Hand nicht in die Flüssigkeit tauchen und zunächst den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Trocknen Sie das Gerät sorgfältig ab und prüfen Sie, ob alle elektrischen Teile trocken sind. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an einen qualifizierten Techniker.

Reinigen Sie das Innere des Geräts alle zwei Wochen, um Geruchsbildung zu vermeiden und den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts sicherzustellen.

Entfernen Sie die Rückwand, indem Sie die beiden Befestigungsstifte lösen und die Rückwand nach oben ziehen, um sie von den beiden oberen Befestigungspunkten zu lösen. Nehmen Sie den Luftfilter und den Wabenfilter aus dem Gerät.

Reinigen Sie den Filter mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel. Verwenden Sie bei Bedarf eine weiche Bürste. Spülen Sie mit klarem Wasser nach und lassen Sie ihn trocknen.

Reinigen Sie den Wabenfilter des Gitters bei Bedarf mit sauberem Wasser und einer weichen Bürste. Lassen Sie ihn trocknen.

Leeren Sie den Wassertank und reinigen Sie ihn mit Wasser, einem milden Reinigungsmittel und einer weichen Bürste, falls erforderlich. Spülen Sie mit klarem Wasser nach und lassen Sie ihn trocknen.

Lagern Sie das Gerät bei längerer Nichtbenutzung möglichst in der Originalverpackung und schützen Sie es vor Staub und Feuchtigkeit.

Wenn Sie das Gerät nicht mehr benutzen wollen, sollten Sie das Kabel durchtrennen (stellen Sie sicher, dass es vorher vom Stromnetz getrennt wurde) und sicherstellen, dass für Kinder gefährliche Teile (z. B. Rotorblätter des Ventilators) keine Gefahr darstellen.

## ENTSORGUNG



Dieses Gerät erfüllt die Europäische Richtlinie 2012/19/EU über elektrische und elektronische Geräte, bekannt als WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), die den in der Europäischen Union geltenden rechtlichen Rahmen zur Entsorgung und Wiederverwertung von Elektro- und Elektronikgeräten festlegt. Werfen Sie dieses Produkt nicht in den Hausmüll.



Bringen Sie es zur nächsten Aufbereitungsstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte.

Das Produkt enthält möglicherweise Batterien. Entfernen Sie diese vor der Entsorgung und werfen Sie die Batterien in die dafür vorgesehenen Behälter.

Wir hoffen, dass Sie mit diesem Produkt zufrieden sein werden.

Parameter	Zeichen	Wert	Einheit
Maximaler Volumenstrom des Ventilators	F	400	m <sup>3</sup> /min
Leistungsaufnahme des Ventilators	P	65,0	W
Leistungswert	SV	6,15	(m <sup>3</sup> /min)/W
Energieverbrauch im Standby-Modus	P <sub>OFF</sub>	0,128	W
Schallpegel des Ventilators	L <sub>WA</sub>	55	dB(A)
Maximale Strömungsgeschwindigkeit	C	7,5	m/s
Normen für die Messung des Servicewertes	IEC60879:1986(CORR.1992)		

**БЛАГОДАРИМ ВИ, ЧЕ ИЗБРАХТЕ UFESA. ЖЕЛАЕМ ВИ ПРИЯТНА РАБОТА И УДОВЛЕТВОРЕНИЕ С ТОЗИ ПРОДУКТ.**

## **ВНИМАНИЕ**

Моля, прочетете внимателно инструкциите за употреба, преди да използвате продукта. Съхранявайте ги на сигурно място за бъдещи справки.

## **ОПИСАНИЕ**

1. Въздухоотвод
2. Предна страна
3. Филтър
4. Захранващ кабел
5. Колелца
6. Задна страна
7. Съхранение на захранващия кабел
8. Резервоар за вода
9. Капак на водния филтър
10. Контролна кутия
11. Кутия за лед (x2)

### **Контролен панел**

- a. Бутон за превключване на режимите
- b. Бутон за регулиране на скоростта
- c. Бутон Въртене
- d. Бутон „Вкл./Изкл.“
- e. Бутон Охлаждане
- f. Бутон Таймер
- g. Бутон Осветление

## **ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

Този уред може да се използва от деца от 8-годишна възраст нагоре и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или без опит и познания, ако те биват надзиравани или инструктирани относно използването на уреда по безопасен начин и разбират опасностите, свързани с това. Децата не бива да си играят с уреда. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не бива да се извършва от деца без надзор.

Ако захранващият кабел е повреден, той

трябва да бъде заменен от производителя, неговия сервизен агент или лица с подобна квалификация, за да се избегне опасност.

Преди сглобяване, разглобяване и почистване е необходимо да се извади щепселът на уреда от контакта.

При пълнене с вода и почистване щепселът на уреда следва да бъде изключен от контакта.

Това устройство е проектирано за употреба на максимална надморска височина до 2000 м над морското равнище.

## ВАЖНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Този уред е предназначен изключително само за битова употреба – за проветряване на стаи: да не се използва за други цели. Всяка друга употреба следва да се счита за неуместна и опасна. Производителят не поема никаква отговорност за щети, произтекли от неуместна, неправилна и безотговорна употреба и/или ремонти по него, извършени от техници без необходимата квалификация.

Забранено е вкарването на пръсти или други предмети през уреда. Уредът трябва да се държи далеч от досега на деца.

Уредът не бива да се ползва, ако не работи нормално или ако изглежда повреден; ако има съмнения, е необходимо да се занесе при професионален квалифициран техник.

Докато работи, уредът не бива да се мести.

Когато уредът не се ползва, извадете щепсела от електрическия контакт. Уредът не бива да се докосва с мокри ръце или крака.

Уредът не бива да се влачи за кабела с цел преместване.

Кабелът или самият уред не бива да се дърпат с цел разединяване на щепсела от електрическия контакт.

За почистване на уреда е необходимо да се следват инструкциите в раздела на упътването, посветен на почистването и обслужването.

**B&B TRENDS, S.L.** не носи отговорност за наранявания или щети, които могат да възникнат при хора, животни или предмети в резултат на неспазване на горепосочените предупреждения.

## МОНТАЖ

След отстраняване на опаковката е необходимо да проверите състоянието на уреда; ако има съмнения, е необходимо да се занесе при професионален квалифициран техник. Опаковката (пластмасови торбички, полистирен, фиксиращи средства и др.) следва да се държи далеч от досега на деца, тъй като представлява потенциален източник на опасност и следва да се изхвърли в подходящи специални контейнери за разделно събиране на отпадъци.

Преди свързване на уреда следва да се провери дали стойностите за напрежението, посочени на табелката с характеристиките, съответстват на стойностите на електрозахранването. В случай че електрическият контакт и щепселът на уреда са несъвместими, е необходимо да се смени щепселът с подходящ такъв, но това следва да се извърши от професионален квалифициран техник. Техникът ще провери дали кабелната част, съединена с щепсела, съответства на характеристиките на електрозахранването, използвано от уреда. Общо взето, използването на адаптери или удължители не се препоръчва; но ако така се налага, те трябва да съответстват

с разпоредбите за безопасност, а силата на тока в ампери не бива да бъде по-малка от максималната за уреда.

Преди всяко ползване е необходимо да проверите дали уредът е в добро състояние и дали захранващият кабел не е повреден; ако има съмнения, е необходимо да се занесе при професионален квалифициран техник.

Електрическият контакт трябва да е леснодостъпен, така че уредът да се разединява лесно при извънредна ситуация.

Уредът трябва да бъде разположен далеч от:

- източници на топлина (например открит огън, газови печки и др.)
- съдове с течности (например умивалници и др.) с цел избягване на водни пръски (минимално разстояние 2 метра)

тъкани (пердетата и др.) или свободно висящи материали, които могат да запречат решетката на вентилатора; освен това трябва да се проверява по предната част да няма летливи материали (прах и др.).

Основата трябва да бъде стабилна, плоска и равна (за да не се преобърне уредът).

## УПОТРЕБА

Преди всяка употреба е необходимо да се провери уредът да е в добро състояние и електрическият кабел да не е повреден; ако електрическият кабел е повреден, той трябва да се замени от производителя или от службата за техническа поддръжка или на място от квалифициран техник, с цел да се избегне евентуална опасност.

## КОНТРОЛЕН ПАНЕЛ

- Режим: когато уредът работи, натиснете бутона “режим” и съответната икона ще светне, а режимът се редува, както следва: Нормален→Естествен→ Икономичен.
- Скорост/ натиснете бутон “скорост” и започва редуване, както следва: Ниска→ Средна→ Висока.
- Кол.: натиснете бутона “vane” – функция “трепене” започва да работи, а индикаторната лампичка ще светне.
- Охлаждане: Бутон “охлаждане” – функция “охлаждане” започва да работи, а индикаторната лампичка ще свети.
- Таймер: Когато уредът работи, докоснете “таймер”, за да изберете колко часа да работи. Таймерът може да се настройва до 12 часа. С всяко натискане на бутона зададеното време се увеличава с 1 час, като максимумът е 12 часа.
- Запазване: При натискане на този бутон, всички индикаторни лампички ще загаснат. С ново докосване лампичките светват отново.
- За температура и таймер служи един и същи дисплей. Дисплеят показва температурата на околната среда, когато уредът се включи. Светва съответната икона. С докосване на “таймер” светва иконата на таймера. След настройване на таймера, дисплеят отново започва да показва температурата на околната среда.
- След двойно натискане на бутона вкл./изкл. уредът спира да работи. Ако е настроен на функция “Охлаждане”, изключването на продукт ще се отложи с 5 минути, а след като филтърът изсъхне, ще се изключи автоматично.

**Забележка: кутията за лед следва да се държи далеч от деца. Целта е децата да не ядат лед.**

Щепселът на уреда се вкарва в контакта, при което се чува звук от сигнал.

Натиснете бутона “Вкл./Изкл.”, за да пуснете вентилатора – едновременно с това започва да работи функция “изчистване”.

**Функция “Охлаждане”: С оглед предотвратяване повредите по уреда тази функция не бива да се натиска, ако резервоарът за вода е празен.**

Преди пускане на уреда в действие в режим “Охлаждане” трябва да е сигурно, че предпазният

изпускателен клапан на резервоара за вода е правилно закрепен.

Налива се чиста вода, като се следи показанието на индикатора на нивото на водата (Мин и Макс).

Вода може да се добавя от резервоара или с отваряне на горния капак.

При натискане на бутона "Охлаждане" уредът следва да започне да издухва по-хладен въздух. С ново натискане на бутона "Охлаждане" уредът спира да работи.

Ако считате, че въздухът не е достатъчно хладен, можете да добавите допълнително кубче лед (11).

Отворете кубчето и го напълнете с вода. Поставете напълнените с вода кубчета лед във фризера за 2 часа, след което ги върнете в резервоара за вода.

**Ако вентилаторът няма да се ползва за по-дълго време, извадете щепсела от електрическия контакт.**

## ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ

**Внимание:** преди извършване на нормалните операции по почистване, отстранете щепсела от електрическия контакт.

За почистване на уреда се използва мека леко навлажнена кърпа; да не се използват абразивни или корозивни продукти.

Не потапяйте нито една част на уреда във вода или в друга течност: ако това стане, не потапяйте ръката си в течността, а най-напред отстранете щепсела от електрическия контакт.

Уредът се изсушава внимателно и се проверява дали всички електрически части са сухи: при възникване на съмнения се свържете с квалифициран техник.

С цел предотвратяване появата на миризми и за обезпечаване нормалната работа на уреда, същият трябва да се почиства отвътре веднъж на всеки две седмици.

Отстранете задния панел, което става с разхлабване на двата закрепващи щифта и с вдигане на панела нагоре от 2 горни точки на закрепване. Отстранете филтъра и филтъра със структура на пчелна пита от изделието.

Филтърът трябва да се измие с топла вода и с мек сапунен разтвор, а ако се наложи може да се използва и мека четка. Изплаква се с чиста вода и се оставя да изсъхне.

Филтърът със структура на пчелна пита се измива с чиста вода, а ако се наложи може да се използва и мека четка. Филтърът се оставя да изсъхне.

Резервоарът се изпразва и се измива с чиста вода и с мек сапунен разтвор, а ако се наложи може да се използва и мека четка. Изплаква се с чиста вода и се оставя да изсъхне.

В случай че уредът няма да се използва за по-дълго време, необходимо е да се постави на такова място, че да не е изложен на прах и влага; препоръчително е да се използва оригиналната опаковка.

Ако сте решили да спрете да ползвате уреда, препоръчително е същият да се приведе в негодно за употреба състояние, което става чрез отрязването на кабела на електрозахранването (като първо трябва да е сигурно, че щепселът не е включен в електрически контакт) и да се уверите, че частите, които биха могли да бъдат опасни за деца (например перката), не могат да ги наранят.

## ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ПРОДУКТА



Този продукт е в съответствие с Европейската директива 2012/19/ЕС за електрическите и електронните устройства, известна като ОЕЕО (отпадъци от електрическо и електронно оборудване), която осигурява правната рамка, приложима в Европейския съюз, относно изхвърлянето и повторното използване на отпадъци от електронни и електрически уреди. Не изхвърляйте този продукт в кош за отпадъци. Отнесете го до най-близкия завод за преработване на отпадъци от електрическо и електронно оборудване.



Продуктът може да използва батерии. Преди изхвърляне на продукта, изхвърлете батериите в специални контейнери, предназначени за тази цел.

Надяваме се, че сте доволни от този продукт.

Описание	Символ	Стойност	Единица
Максимален дебит на въздуха	F	400	м <sup>3</sup> /мин.
Консумирана мощност на вентилатора	P	65,0	W
Експлоатационна стойност	SV	6,15	(м <sup>3</sup> /min)/W
Консумация на ток в режим на готовност	P <sub>OFF</sub>	0,128	W
Ниво на шум от вентилатора	LWA	55	dB(A)
Максимална скорост на въздуха	C	7,5	m/sec
Стандарт за измерване на експлоатационната стойност	IEC60879:1986(CORR.1992)		





لتجنب تكون الروائح والتأكد من أن الوحدة تعمل بشكل صحيح، يجب تنظيفها من الداخل مرة كل أسبوعين.  
انزع اللوحة الخلفية من خلال فك مسامير التثبيت ورفع اللوحة لأعلى بعيدًا عن موضعي التثبيت العلويين. انزع الفلتر وفلتر خلية التبريد من الوحدة.

نظف الفلتر بالماء الدافئ ومحلول الصابون الخفيف، ويمكن استخدام فرشاة ناعمة إن لزم الأمر. اشطفه بمياه نظيفة واتركه يجف.

نظف فلتر خلية التبريد بمياه نظيفة وفرشاة ناعمة إن لزم الأمر. اتركه يجف.

أفرغ خزان الماء ونظفه بالماء ومحلول صابون خفيف وفرشاة ناعمة إن لزم الأمر. اشطفه بمياه نظيفة واتركه يجف.

في حالة عدم الاستخدام لفترات طويلة، قم بتخزين الجهاز، لحمايتها من الغبار والرطوبة؛ نوصي باستخدام الغلاف الأصلي.

إذا قررت التوقف عن استخدام الجهاز، فمن المستحسن جعله غير صالح للعمل عن طريق قطع سلك الطاقة (تأكد أولاً من فصل القابس عن مأخذ التيار الكهربائي) والتأكد من أن الأجزاء التي قد تمثل خطورة على الأطفال (مثل الشفرات) لن تسبب أي ضرر.

## التخلص من المنتج

يتوافق هذا المنتج مع التوجيه الأوروبي 2012/19/EU بشأن الأجهزة الكهربائية والإلكترونية، والمعروف باسم **WEEE** (نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية)، الذي يوفر الإطار القانوني المعمول به في الاتحاد الأوروبي بخصوص التخلص من نفايات الأجهزة الإلكترونية والكهربائية وإعادة استخدامها. لا نتخلص من هذا المنتج بإلقاءه في سلة المهملات، بل خذه إلى أقرب مركز لمعالجة النفايات الكهربائية والإلكترونية.

قد يحتوي الجهاز على بطاريات، قم بإزالتها قبل التخلص من المنتج وإيداعها في الحاويات الخاصة المعتمدة لهذا الغرض.



نأمل أن تكون راضيًا عن هذا المنتج.

الوصف	الرمز	القيمة	الوحدة
أقصى معدل لتدفق هواء المروحة	<b>F</b>	400	م <sup>3</sup> /دقيقة
قدرة المروحة	<b>P</b>	65,0	واط
قيمة الخدمة	<b>SV</b>	6,15	(م <sup>3</sup> /دقيقة)/واط
استهلاك الطاقة في وضع الاستعداد	<b>P<sub>OFF</sub></b>	0,128	واط
مستوى قوة صوت المروحة	<b>L<sub>WA</sub></b>	55	ديسيبل(أ)
سرعة الهواء القصوى	<b>C</b>	7,5	م/ثانية
معيار القياس لقيمة الخدمة	<b>IEC60879:1986(CORR.1992)</b>		

## الاستخدام

قبل كل استخدام، تأكد من أن الجهاز في حالة جيدة وأن السلك الكهربائي غير تالف؛ في حالة تلف السلك الكهربائي، يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو خدمة المساعدة الفنية أو، إذا اقتضى الأمر، من قبل فني مؤهل، لتجنب أي نوع من الخطر.

## لوحة التحكم

- الوضع: عند عمل الجهاز، يرجى ضغط زر "الوضع" "mode" وستضيء العلامة وسيغير الوضع كالتالي: عادي → طبيعي → وضع النوم.
- السرعة: اضغط على زر "السرعة" وستغير السرعة إلى التالي: منخفض → متوسط → سريع.
- نظام تبريد بدارة مفتوحة: اضغط على زر "التبريد"، عندها يبدأ التبريد ويضيء المؤشر.
- التبريد: اضغط على زر "التبريد"، عندها يبدأ التبريد ويضيء المؤشر.
- المؤقت: عندما تعمل الوحدة، اضغط على زر "المؤقت" لاختيار ساعات التشغيل. يمكنك ضبط المؤقت حتى 12 ساعة. كلما ضغطت على زر المؤقت يزيد الوقت بمقدار ساعة حتى يصل إلى 12 ساعة.
- حفظ: عند ضغط هذا الزر، تتطفئ جميع المؤشرات. اضغط مرة أخرى لإعادة إضائهم مجدداً.
- يُعرض كل من الحرارة والمؤقت على نفس الشاشة. عند التشغيل، تظهر على الشاشة درجة الحرارة المحيطة وتومض العلامة الخاصة بها. عند الضغط على زر "المؤقت" تومض علامة المؤقت. بعد ضبط المؤقت تظهر درجة الحرارة المحيطة على الشاشة مجدداً.
- عند الضغط على زر تشغيل / إيقاف مرتين سيتوقف الجهاز عن العمل. في حالة تم ضبط الجهاز على خاصية "التبريد"، ستستغرق عملية إيقاف تشغيل المنتج حوالي 5 دقائق، ثم سيتوقف عن العمل تلقائياً بعد جفاف الفلتر.

**ملاحظة:** يجب وضع صندوق التبريد بعيداً عن الأطفال حتى لا يأكلونه.

ستسمع صوت صفير عند إدخالك سلك الكهرباء في منفذ التيار الكهربائي. اضغط على زر تشغيل/إيقاف لتشغيل المروحة، وستعمل خاصية التفتيش في نفس الوقت.

**خاصية التبريد:** لتجنب تلف الجهاز، يرجى عدم الضغط على زر الخاصية إذا كان خزان الماء فارغاً.

تأكد من أن صمام الأمان الخاص بخزان الماء مثبت جيداً قبل تشغيل الجهاز على خاصية التبريد. املاً خزان المياه بمياه نظيفة مع مراعاة مؤشر مستوى الماء (الحد الأقصى وال الأدنى).

يمكنك إضافة الماء عن طريق ملاً الخزان أو من خلال فتح الغطاء العلوي.

اضغط على زر التبريد وستبدأ الوحدة في إخراج الهواء البارد. عند ضغط زر التبريد مرة أخرى، ستتوقف الخاصية عن العمل. إذا وجدت أن الهواء ليس بارداً كفايةً يمكنك إضافة عبوة تبريد إضافية (11).

افتح عبوة التبريد واملأها بالماء. ضع عبوات التبريد المملونة بالماء في المبرد لمدة ساعتين، ثم ضعهم مجدداً في خزان المياه. في حالة عدم استخدام الجهاز لفترات طويلة، أفضل القابس من مأخذ التيار الكهربائي.

## الصيانة والتنظيف

تحذير: قبل القيام بعمليات التنظيف العادية، قم بإزالة القابس من مأخذ التيار الكهربائي.

لتنظيف الجهاز، استخدم قطعة قماش ناعمة ومبللة قليلاً، وتجنب استخدام المنظفات الكاشطة أو المسببة للتآكل.

لا تغمر أي جزء من الجهاز في الماء أو أي سائل آخر. إذا حدث ذلك، لا تضع يدك في السائل، بل يجب أولاً إزالة القابس من مأخذ الكهرباء.

جفف الجهاز بعناية وتأكد من جفاف جميع الأجزاء الكهربائية أيضاً: إذا ساورتك بعض الشكوك، فاتصل بفني مؤهل.

في حالة تلف سلك الطاقة، يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو وكيل الخدمة أو الأشخاص المؤهلين لتجنب أي خطر.

من الضروري فصل الجهاز عن الكهرباء قبل التجميع والتفكيك والتنظيف.

يجب فصل الجهاز عن مصدر الكهرباء أثناء تعبئة المياه والتنظيف.

تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام على ارتفاع أقصى يصل إلى 2000 متر فوق مستوى سطح البحر.

## تحذيرات مهمة

هذا الجهاز مُصمم خصيصًا للاستخدام المنزلي فقط لغرض تهوية الغرف: لا تستخدمه لأغراض أخرى. ويعتبر أي استخدام آخر له غير صحيح وخطير. لا تتحمل الشركة المصنعة المسؤولية عن أي ضرر ناتج عن الاستخدام غير السليم أو غير الصحيح أو غير المسؤول و / أو بسبب الإصلاحات التي يقوم بها فنيون غير مؤهلين.

يجب عدم إدخال الأصابع أو أي أشياء أخرى داخل الجهاز. يجب إبقاء الجهاز بعيدًا عن متناول الأطفال.

يجب عدم استخدام الجهاز إذا كان لا يعمل بشكل صحيح، أو إذا بدا أنه تالف، وإذا كنت في شك، خذَه إلى فني محترف ومؤهل. يجب عدم تحريك الجهاز أثناء تشغيله.

عندما لا يكون الجهاز قيد الاستخدام، يجب إزالة القابس من مأخذ التيار الكهربائي. يجب عدم لمس الجهاز بيد أو قدم مبللة. يجب عدم سحب الجهاز من السلك لنقله.

يجب عدم سحب السلك أو الجهاز نفسه لإزالة القابس من مأخذ التيار الكهربائي.

لتنظيف الجهاز، يُرجى اتباع التعليمات الموجودة في قسم الدليل المخصص للتنظيف والصيانة.

شركة **B&B TRENDS S.L.** غير مسؤولة عن أي ضرر أو أذى قد يحدث للأشخاص أو الحيوانات أو الأشياء نتيجة لعدم مراعاة التحذيرات المذكورة أعلاه.

## التركيب

بعد إزالة الغلاف، تحقق من حالة الجهاز؛ إذا كنت في شك، لا تستخدمه وخذَه إلى فني محترف مؤهل. يجب إبقاء الغلاف (الأكياس البلاستيكية، البولسترين، المثبتات، إلخ) بعيدًا عن متناول الأطفال، لأنها مصدر محتمل للخطر، ويجب التخلص منها في الحاويات المناسبة لجمع النفايات بشكل انتقائي.

قبل توصيل الجهاز، تأكد من أن قيم الجهد المشار إليها في لوحة الخصائص تتوافق مع القيم الكهربائية للجهاز. في حالة عدم توافق مأخذ التيار الكهربائي مع قابس الجهاز، يجب تغيير القابس بأخر مناسب من قبل فني مؤهل ومتمخصص. سوف يتأكد من أن سلك القابس مناسب للطاقة المستخدمة من قبل الجهاز. بشكل عام، لا يُنصح باستخدام المحولات أو أسلاك الإمداد؛ وإذا كان ذلك ضروريًا، فيجب أن تكون متوافقة مع لوائح السلامة ويجب ألا تقل القدرة الأمبيرية عن الحد الأقصى للجهاز.

قبل كل استخدام، تأكد من أن الجهاز في حالة جيدة وأن سلك الكهرباء غير تالف: إذا ساورتك بعض الشكوك، استشر فني محترف مؤهل.

يجب أن يكون مقبس التيار الكهربائي سهل الوصول إليه لفصل الجهاز بسهولة في حالة الطوارئ.

ضع الجهاز بعيدًا عن:

مصادر الحرارة (على سبيل المثال، اللهب المكثوف، أفران الغاز، إلخ.)

أماكن تجمع السوائل (مثل البالوعات، إلخ.) لتجنب السقوط في الماء أو الرش بالماء (أقل مسافة 2 متر).

الأقمشة (الستائر، إلخ) أو المواد اللطيفة، والتي قد تعرقل شبكة التهوية؛ بالإضافة إلى ذلك، تأكد من أن الجزء الأمامي خالٍ من المواد المتطايرة (الغبار، إلخ).

يجب أن يكون السطح الداعم ثابتًا ومسطحًا ومستويًا (حتى لا ينقلب الجهاز).

نود أن نشكرك على اختيار **UFESA**. آمين أن يسعدكم المنتج بأدائه ويحوز على رضاكم.

## تحذير

يرجى قراءة إرشادات الاستخدام بعناية قبل استخدام المنتج. قم بتخزين هذه التعليمات في مكان آمن للرجوع إليها فيما بعد.

## الوصف

1. منفذ هواء
2. اللوحة الأمامية
3. الفلتر
4. سلك الكهرباء
5. عجلات
6. اللوحة الخلفية
7. موضع تخزين سلك الكهرباء
8. خزان المياه
9. غطاء فلتر الماء
10. صندوق التحكم
11. صندوق تبريد (أيس بوكس) (x2)

## لوحة التحكم

- a. زر الوضع
- b. زر ضبط السرعة
- c. زر ريشة توزيع الهواء
- d. زر "On/Off" تشغيل / إيقاف التشغيل
- e. زر التبريد
- f. زر الموقت
- g. زر الإضاءة

## إرشادات السلامة

يمكن أن يستخدم هذا الجهاز كل من الأطفال من سن 8 سنوات وأكبر، والأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو من يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة لتشغيل الجهاز وذلك في حال تم الإشراف عليهم وإعطائهم تعليمات ذات صلة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة، وإدراك المخاطر ذات الصلة. يجب ألا يلعب الأطفال بالجهاز. يجب على الأطفال ألا يقوموا بتنظيف الجهاز وصيانته دون إشراف.

## **BOLETÍN DE GARANTÍA**

B&B TRENDS, SL. garantiza la conformidad de este producto al uso para el que se destina, durante un periodo de tres años. Durante la vigencia de esta garantía y en caso de avería, el usuario tiene derecho a la reparación y en su defecto, a la sustitución del producto, sin cargo alguno, salvo que una de estas opciones resultase imposible o desproporcionada, y entonces podrá optar por una rebaja en el precio o anulación de la venta debiendo acudir en este caso al establecimiento vendedor; también cubre la sustitución de piezas de recambio siempre y cuando, en ambos casos, se haya utilizado el producto conforme a las recomendaciones especificadas en este manual, y no se haya manipulado indebidamente por terceras personas no acreditadas por B&B TRENDS, SL. La garantía no cubrirá las piezas sujetas a desgaste. La presente garantía no afecta a los derechos de que dispone el consumidor conforme a lo previsto en la ley 1/2007 sobre garantías en la venta de bienes de consumo.

## **UTILIZACIÓN DE LA GARANTÍA**

Para la reparación del producto, el consumidor deberá acudir a un Servicio Técnico autorizado por B&B TRENDS, SL. ya que cualquier manipulación indebida del mismo por personas no autorizadas por B&B TRENDS, SL., mal uso o uso inadecuado, conllevaría a la cancelación de esta garantía. Para el eficaz ejercicio de los derechos de esta garantía debe entregarse debidamente cumplimentada y acompañarse de la factura, el ticket de compra o el albarán de entrega.

Esta garantía debe quedar en poder del usuario, así como la factura, el ticket de compra o el albarán de entrega para facilitar el ejercicio de estos derechos. Para Servicio técnico y atención post-venta fuera del territorio español rogamos remita su consulta al punto de venta donde adquirió el producto.

## **WARRANTY REPORT**

B&B TRENDS, SL. guarantees compliance of this product for the use for which it is intended for a period of three years. In the case of breakdown during the term of this warranty, users are entitled to repair or else the replacement of the product at no charge if the former is unavailable, unless one of these options proves impossible to fulfill or is disproportionate. In this case, you can then opt for a reduction in price or cancellation of the sale, which must be dealt with directly with the sales vendor. This also covers replacement of spare parts provided that the product has been used according to the recommendations specified in this manual for both cases, and has not been tampered with by any third party that is not authorised by B&B TRENDS, SL. The warranty will not cover any parts subject to wear and tear. This warranty does not affect your rights as a consumer in accordance with the provisions in Directive 1999/44/EC for member states of the European Union.

## **USE OF WARRANTY**

Customers must contact a B&B TRENDS, SL., authorised Technical Service for repair of the product. Since any tampering of the same by anyone not authorised by B&B TRENDS, SL., or the careless or improper use of the same shall render this warranty null and void. The warranty must be fully completed and delivered along with the receipt or delivery docket for the effective exercise of rights under this warranty.

This warranty should be retained by the user as well as the invoice, receipt or the delivery docket to facilitate the exercise of these rights. For technical service and after-sales care outside the Spanish territory, please submit your query to the point of sale where you purchased the item.

## **BOLETIM DE GARANTIA**

B&B TRENDS SL. garante a conformidade deste produto com o uso ao qual se destina, durante um período de três anos. Durante a vigência desta garantia e, em caso de avaria, o utilizador tem direito à reparação e, à sua falta, à substituição do produto, sem quaisquer custos, exceto se uma destas opções for impossível ou desproporcionada e aí poderá optar por um desconto no preço ou anulação da venda, devendo consultar neste caso o estabelecimento de venda; também cobre a substituição de peças de substituição sempre e quando, em ambos os casos, se tenha utilizado o produto em conformidade com as recomendações especificadas neste manual e não tenha sido manuseado indevidamente por terceiros não acreditados pela B&B TRENDS, SL. A garantia não cobra as peças sujeitas a desgaste. A presente garantia não afeta os direitos do consumidor conforme o previsto na Diretiva 1999/44/EC para os estados membros da união europeia.

## **UTILIZAÇÃO DA GARANTIA**

Para a reparação do produto, o consumidor deverá dirigir-se a um Serviço Técnico autorizado pela B&B TRENDS, SL. já que qualquer manipulação indevida do mesmo por pessoas não autorizadas pela B&B TRENDS, SL., má utilização ou uso inadequado, implicará o cancelamento desta garantia. Para o exercício eficaz dos direitos desta garantia dever-se-á entregar, devidamente preenchido e acompanhado da fatura, o ticket de compra ou a nota de entrega.

Esta garantia deve ficar na posse do utilizador, assim como a fatura, o ticket de compra ou a nota de entrega, de modo a facilitar o exercício destes direitos. Para um serviço técnico e atendimento pós-venda fora do território espanhol, por favor envie a sua questão para o ponto de venda onde adquiriu o produto.

## **BULLETIN DE GARANTIE**

B&B TRENDS, SL. garantit la conformité de ce produit utilisé aux fins auxquelles il est destiné, durant une période de trois ans. Pendant la durée de la présente garantie et en cas de panne, l'utilisateur aura droit à la réparation et, à défaut, à la restitution du produit, sans frais, excepté si l'une de ces options s'avérait impossible ou disproportionnée, pouvant alors choisir soit une réduction du prix soit l'annulation de la vente ; l'utilisateur devra alors contacter l'établissement vendeur ; la garantie couvre également le remplacement des pièces de rechange, à condition d'avoir utilisé, dans les deux cas, le produit conformément aux recommandations spécifiées dans le présent manuel, et qu'il n'ait pas fait l'objet d'une manipulation incorrecte par des tierces personnes non agréées par B&B TRENDS, SL. La garantie ne couvre pas les pièces soumises à l'usure. La présente garantie n'affecte pas les droits reconnus au consommateur en vertu de la Directive 1999/44/EC pour les États membres de l'Union européenne.

## **UTILISATION DE LA GARANTIE**

Pour faire réparer l'appareil, le consommateur devra s'adresser au centre de contrôle technique agréé par B&B TRENDS, SL., car toute manipulation incorrecte effectuée par du personnel non-autorisé par B&B TRENDS, SL., mauvais usage ou usage non-conforme, entraînera l'annulation de la présente garantie. Pour exercer efficacement les droits de cette garantie, il faudra la présenter dûment remplie et accompagnée de la facture, ticket de caisse ou bon de livraison.

L'utilisateur devra conserver cette garantie, de même que la facture, le ticket de caisse ou le bon de livraison pour faciliter l'exercice de ces droits. Pour le service technique et l'assistance après-vente en dehors du territoire espagnol, nous vous prions de remettre vos questions au point de vente où vous avez acheté le produit.

## **СЪОБЩЕНИЕ ЗА ГАРАНЦИОННОТО ОБСЛУЖВАНЕ**

B&B TRENDS, SL. гарантира, че този продукт съответства на употребата, за която е предназначен, за срок от три години. В случай на отказ през гаранционния срок потребителите имат право да ремонтират продукта или евентуално да го заменят безплатно, ако не може да се ремонтира, освен ако един от тези варианти се окаже невъзможен за изпълнение или е непропорционален. В такъв случай можете да изберете намаляване на цената или отмяна на продажбата, което се уговаря директно с продавача. Гаранцията покрива и смяната на резервните части, но при условие че продуктът е използван съобразно препоръките, посочени в това ръководство за двата случая, както и ако не е предприеман опит за намеса от трето лице, което не е упълномощено за тази цел от B & B TRENDS, SL. Гаранцията не покрива никакви амортизирани части. Тази гаранция не засяга Вашите права като потребител в съответствие с разпоредбата в Директива 1999/44/ЕО за държавите членки на Европейския съюз.

## **ИЗПОЛЗВАНЕ НА ГАРАНЦИЯТА**

За ремонт на продукта клиентите трябва да се свържат с упълномощен сервиз за техническо обслужване на B&B TRENDS, SL. Всяка намеса в продукта от неупълномощено от B&B TRENDS, SL. лице или небрежна или неправилна употреба на същия анулира настоящата гаранция. Гаранцията трябва да се попълни изцяло и да се връчи заедно с касовата бележка или приемно-предавателния протокол, за да могат действително да се упражняват правата по настоящата гаранция.

Гаранцията следва да остане у потребителя заедно с фактурата, касовата бележка или приемно-предавателния протокол с цел улесняване упражняването на тези права. За техническо обслужване и следпродажбен сервиз извън испанска територия претенцията се подава в търговския обект, където е закупена стоката.



## تقرير التأمين

لمدة B&B TRENDS, SL. تقدم شركة عامين للمنطقة الإسبانية بكاملها. إن تعرض المنتج للكسر خلال الفترة المحددة تحت شروط هذا التأمين يمكنك أن تقوم بتصليحه أو تغييره في حال عدم توفر قطع الغيار, إلا إن تعذر تطبيق أحد هذه الخيارات أو كان غير مناسباً. في هذه الحالة الأخيرة يمكنك أن تطالب بتخفيض في السعر أو إلغاء عملية الشراء والتي يجب أن تتم عن طريق البائع مباشرة. يشمل هذا كذلك تغيير قطع البديل في حال كان المنتج مستخدماً بطريقة صحيحة حسب التعليمات الموضحة في كتيب تعليمات الاستخدام هذا لكلا الحالتين وألا يتم تصليحه من قبل جهة ثالثة غير مرخصة من قبل B&B TRENDS, SL. لا يؤثر هذا الضمان على حقوقك كمستهلك بما يوافق القانون 23/2003 بتاريخ 10 يوليو 2003 حول التأمين عن بضائع المستهلكين في كل المنطقة الإسبانية.

## تقرير التأمين

يجب على المستهلك أن يتصل بقسم الخدمات التقني المرخص من قبل إن تم تصليح المنتجات من قبل شخص أو جهة غير مرخصة من قبل شركة والاستعمال الخاطئ سوف يؤدي إلى إلغاء هذا التأمين. B&B TRENDS, SL. من قبل يجب أن يتم ملء التأمين بشكل كامل وتقديمه مع وصل البيع للحصول على الحقوق الكاملة التي يتمتع بها المستهلك تحت هذا التأمين.

يجب أن يتم تقديم جميع الشكاوي خلال ثلاث سنوات من تاريخ استلام المنتج إلى قسم التأمين ويجب على المستهلك إخبار البائع عن الأعطال وأن يتم تقديم الشكوى خلال المدة المحددة في التأمين. يجب إرفاق هذا التأمين بوصل البيع أو فاتورة الشراء لضمان الحصول على الحقوق التابعة للخدمات التقنية أو خدمات ما بعد البيع خارج المناطق الإسبانية يرجى ارسال الطلب إلى المكان الذي قمت بشراء المنتج فيه.



## SERVICIOS DE ATENCIÓN TÉCNICA (SAT)

TECHNICAL ASSISTANCE SERVICE (TAS), SERVIÇO DE ATENÇÃO TÉCNICA (SAT)  
SERVICE TECHNIQUE (ST), SERVIZIO DI ASSISTENZA TECNICA (SDAT)

**(+34) 93 560 67 05**  
**sat@bbtrends.es**

**B&B TRENDS, S.L.**  
C. Cataluña, 24  
P.I. Ca N'Oller 08130  
Santa Perpètua de Mogoda (Barcelona) España  
C.I.F. B-86880473  
[www.bbtrends.es](http://www.bbtrends.es)

---

Consulte el SAT autorizado más cercano en <https://sat.ufesa.com/>  
Check out your nearest service station at <https://sat.ufesa.com/>

# ufesa

B&B TRENDS, S.L. · C.I.F. B-86880473  
C. Catalunya, 24 P.I. Ca N'Oller 08130  
Santa Perpètua de Mogoda (Barcelona) · España  
[www.bbtrends.es](http://www.bbtrends.es)

Ver. 11/2022